



Sirviendo a la comunidad las 24 horas del día. Todos los días.

El Servicio de Crisis para Mujeres del Valle (SCMV) ofrece un refugio seguro y apoyo a mujeres y niños que sobreviven la violencia doméstica. Nuestros programas y servicios tienen el fin de informar a las sobrevivientes cuáles son sus opciones y para brindarles apoyo en sus decisiones. Una parte importante de nuestra filosofía es el respeto por los derechos de la sobreviviente, incluyendo el derecho de decidir si desean reportar el crimen cometido contra ellas a la policía. Trabajamos con las sobrevivientes sin importar su raza, color, credo, creencias religiosas, u orientación sexual.

## PROGRAMAS Y SERVICIOS

### Línea de Emergencia

Nuestra línea de emergencia está abierta las 24 horas del día, sirviendo a personas que llaman en Inglés, Español, y otros idiomas, así como a personas incapacitadas de sus oídos. Somos la única agencia en nuestra comunidad que proporciona intervención en crisis y consejo a víctimas de violencia doméstica. Llamamos casi 10,000 personas por año solicitando nuestra ayuda.

### Refugio

Ofrecemos refugio de emergencia en la Casa Winston a todas horas del día y noche, sirviendo entre 550 y 700 mujeres y niños cada año. Además de darles un lugar seguro donde quedarse, también proporcionamos consejo intensivo, programas que enriquecen la vida de familia, y ayudamos a las sobrevivientes a encontrar otros recursos en la comunidad.

## Consejo y Apoyo

Sobrevivientes de violencia pueden recibir consejo por corto tiempo con el simple hecho de venir a la oficina de SCMV. Si la sobreviviente necesita consejo extensivo, la podemos referir a profesionales de la comunidad quienes son expertos en los problemas de sobrevivientes. También ofrecemos grupos de apoyo para mujeres golpeadas, incluyendo un grupo en el que se habla Español y otro grupo para mujeres adultas de quienes se abusó cuando eran niñas.

## Mujeres en Transición

Las sobrevivientes de violencia doméstica algunas veces necesitan apoyo por más tiempo antes de poder vivir independientemente. Nuestro programa Mujeres en Transición ayuda a las sobrevivientes a recobrar su amor propio, adquirir nuevas habilidades, y reforzar el poder para vivir solas. Participantes del programa viven hasta dos años en la Casa de Transición para Mujeres Vietta Helmle; mientras están ahí, pagan una renta razonable, reciben consejo y entrenamiento para adquirir habilidades prácticas, y mantienen un ambiente libre de drogas y alcohol.

## EDUCACIÓN Y ALCANCE A LA COMUNIDAD

El Servicio de Crisis para Mujeres del Valle está al frente del trabajo en nuestra comunidad para evitar la violencia sexual y doméstica. También proporcionamos servicios de apoyo para quejas de acoso sexual. Creemos que todos tienen derecho a vivir la vida libre de violencia y libre de la amenaza de violencia.

**Servicio de Pláticas.** En un año hablamos a más de 3,500 personas acerca del abuso físico, sexual y social que sufren las mujeres y los niños. También publicamos un boletín y otros materiales que tienen que ver a fondo con los varios aspectos de estos temas.

# LINEA DE EMERGENCIA LAS 24 HORAS

(503) 399-7722  
1 (866) 399-7722

## Liderazgo Profesional

A menudo le piden a nuestro personal que entrene a otros profesionales, especialmente en servicios humanos y el sistema judicial, quienes trabajan con sobrevivientes de violencia doméstica y sexual. Los expertos de nuestra agencia también aconsejan a los legisladores y los que crean las leyes y participan frecuentemente en equipos con otras agencias.

## APOYO EN LA COMUNIDAD

El Servicio de Crisis para Mujeres del Valle comenzó en 1973 primero como una línea de emergencia para casos de crisis en violación sexual con personal voluntario y ha continuado hasta llegar a ser un esfuerzo verdadero de la comunidad.

Voluntarias generosas y dedicadas contribuyen miles de horas anualmente para ayudar a las mujeres y niños víctimas de abuso que acuden a nosotros.

Cientos otros en la comunidad, tanto individuos como organizaciones, dan dinero y materiales para mantener nuestro programa funcionando. Además, la comunidad se despertó bajo nuestra primera campaña de la capital en 1992 para reunir más de \$90,000 y poder comprar nuestra oficina y centro del programa en la calle Winter número 795.

Apoyo importante por parte de la comunidad también llega a nosotros por medio del Camino Unido (United Way), la Ciudad de Salem, el Estado de Oregon, y varias agencias federales.

## HECHOS ACERCA DE VIOLENCIA DOMESTICA Y SEXUAL

- ❖ La violencia doméstica es un crimen. La ley de Oregon dice que la policía debe llevar a cabo un arresto si tienen razón para creer que un asalto o la amenaza de un asalto ha ocurrido.
- ❖ La violencia doméstica y sexual ocurren cualquier parte de nuestra sociedad; ricos, pobres, jóvenes, ancianos, urbanos, rurales, educados, sin educación. Ningún grupo o comunidad está inmune o totalmente a salvo de violencia.
- ❖ Una "Orden de Amparo Contra Violencia Doméstica" concedida por un juez, puede ayudar a proteger a la persona de violencia doméstica. La orden es gratis y relativamente fácil de obtener.
- ❖ Una mujer que es violada por su esposo tiene los mismos derechos bajo las leyes de Oregon que cualquier otra víctima de violación sexual.
- ❖ La violación sexual no es el resultado de deseo sexual sino por el deseo del violador de tener poder y control sobre la víctima.
- ❖ La violación sexual siempre es la responsabilidad del violador. Nunca es una consecuencia apropiada por cualquier acción o falta de acción por parte de la víctima.
- ❖ El abuso físico y sexual no son el resultado de que el que abusa repentinamente "perdió el control." De hecho, el que abusa está bajo bastante control antes, durante, y después del abuso.
- ❖ La violencia sexual es la causa principal de lastimaduras y daños físicos a mujeres en los Estados Unidos.

## SIRVIENDO A NUESTRA COMUNIDAD DESDE 1973

- ❖ Línea de Emergencia de 24 horas
- ❖ Refugio de emergencia de 24 horas
- ❖ Grupos de apoyo para mujeres golpeadas
- ❖ Grupos de terapia de juego para niños
- ❖ Consejos en casos de crisis
- ❖ Educación y alcance a la comunidad
- ❖ Entrenamiento para profesionales en temas relacionados
- ❖ Servicio de pláticas
- ❖ Alojamiento transitorio



### Servicio De Crisis Para Mujeres Del Valle

Mid-Valley Women's Crisis Service  
795 Winter Street NE  
PO Box 851  
Salem OR 97308

**Línea De Emergencia (503) 399-7722**  
**Llamada gratis 1 (866) 399-7722**

Teléfono: (503) 378-1572

Fax: (503) 399-7722

Email: [mvwcs@mvwcs.com](mailto:mvwcs@mvwcs.com)

Website: [www.mvwcs.com](http://www.mvwcs.com)

Living Free of Violence Trifold Sp V2 01/2007



# Viviendo sin Violencia

*Un centro de  
Esperanza y  
Seguridad*

